



La profesora de la Universidad de Oviedo Paula Rodríguez Puente recibe un galardón de la Asociación Española de Estudios Anglo-Norteamericanos

- Su novedosa aproximación a los “phrasal verbs” la ha hecho merecedora del Premio “Leocadio Martín Mingorance” de Investigación en Lingüística Teórica y Aplicada
- El estudio arroja nuevos datos sobre estas construcciones a través de su desarrollo histórico que facilitarán una mejor comprensión y aprendizaje de los mismos

Oviedo/Uviéu, 19 de noviembre de 2019. Paula Rodríguez Puente, profesora del Departamento de Filología Inglesa, Francesa y Alemana de la Universidad de Oviedo y miembro del grupo de investigación LINGUO, ha recibido el Premio de Investigación en Lingüística Teórica y Aplicada “Leocadio Martín Mingorance” 2019 de la Asociación Española de Estudios Anglo-Norteamericanos (AEDEAN), por su monografía “The English Phrasal Verb, 1650-Present. History, Stylistic Drifts, and Lexicalisation” (2019) publicada en la editorial Cambridge University Press. La asociación AEDEAN reúne a más de 1.200 profesores y profesoras y personal investigador del ámbito de la Filología Inglesa de la universidad española.

La obra galardonada se basa en la tesis doctoral de la investigadora, defendida en la Universidad de Santiago de Compostela en 2013, que traza el desarrollo histórico de los llamados “phrasal verbs” en inglés (*give up*, 'abandonar'; *fall out*, 'discutir', por mencionar dos ejemplos) desde el período de Inglés Moderno Temprano (1500-1700) hasta la época actual, cubriendo así casi 400 años de su historia. Se trata de un estudio empírico basado en más de 12.000 ejemplos de uso real extraídos de varios corpus lingüísticos con el que se proporciona una exhaustiva descripción de las características más destacadas de esta compleja clase de verbos.

La novedad de esta publicación es que se basa en una vasta cantidad de ejemplos reales para analizar minuciosamente aspectos variados de su historia que todavía no habían sido explorados, tales como la naturaleza de las partículas y los verbos que los conforman, así como sus características morfológicas y semánticas, proponiendo una clasificación diferente en función del significado que las partículas adoptan según el verbo con el que se combinan y basada en su desarrollo histórico.



La autora demuestra, entre otras cosas, que existen diferentes grados de "fusión" entre el verbo y la partícula en función del grado de lexicalización de la combinación, así como distintos niveles de idiomatización (adquisición de significados no derivables de los del verbo y la partícula cuando aparecen por sí mismos).

Además de aclarar cuestiones de sus aspectos semánticos, sintácticos y morfológicos, el análisis de corpus muestra el modo en que estos verbos varían en función del registro en el que se utilizan, para lo que la investigadora se basó en muestras reales de diez géneros diferentes: textos dramáticos, ficción, diarios de viajes, diarios personales, cartas personales, textos médicos, noticias, textos científicos, sermones y transcripciones de juicios.

El estudio arroja nuevos datos sobre estas construcciones a través de su desarrollo histórico que facilitarán una mejor comprensión y aprendizaje de los mismos por parte de estudiantes y personal investigador.